

Le 18 juin 2009

June 18, 2009

Coram : Les juges LeBel, Deschamps et  
Cromwell

Coram: LeBel, Deschamps and Cromwell JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Agence canadienne de l'inspection des  
aliments

Canadian Food Inspection Agency

Demanderesse

Applicant

- et -

- and -

Institut professionnel de la fonction publique  
du Canada, Dany Beaugard, Gaston  
Duchemin, Jacques Vézina, Normand  
Bélair, Lyn Couture, Jacques Guy, Sonja  
Laurendeau, Guy Boulard, Stéphan Cagna,  
Mona Gauthier, Michel Marcoux, Patrick  
Poulin, François Saulnier, Madjid  
Boussouira, Nicole Loranger, France  
Sylvestre, Peter O'Donnell, Johanne  
Marcotte, Pierre Rousselle, Ginette Caissie,  
Corine Petitclerc, Patrice Cossette, Brigitte  
Flibotte, Réjean Germain, Sonia Poisson,  
Pierre Parrot, Daniel Colas, Martin  
Rodrigue, Jeanne Dufour, Louis Fortin,  
Marcel Gourde, Olymel S.E.C., Exceldor  
coopérative avicole et Supraliment S.E.C.

Professional Institute of the Public Service  
of Canada, Dany Beaugard, Gaston  
Duchemin, Jacques Vézina, Normand  
Bélair, Lyn Couture, Jacques Guy, Sonja  
Laurendeau, Guy Boulard, Stéphan Cagna,  
Mona Gauthier, Michel Marcoux, Patrick  
Poulin, François Saulnier, Madjid  
Boussouira, Nicole Loranger, France  
Sylvestre, Peter O'Donnell, Johanne  
Marcotte, Pierre Rousselle, Ginette Caissie,  
Corine Petitclerc, Patrice Cossette, Brigitte  
Flibotte, Réjean Germain, Sonia Poisson,  
Pierre Parrot, Daniel Colas, Martin  
Rodrigue, Jeanne Dufour, Louis Fortin,  
Marcel Gourde, Olymel S.E.C., Exceldor  
coopérative avicole and Supraliment S.E.C.

Intimés

Respondents

**JUGEMENT**

**JUDGMENT**

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt  
de la Cour d'appel du Québec (Québec),  
numéro 200-09-005965-071, 2008 QCCA  
1726, daté du 18 septembre 2008, est accordée  
avec dépens en faveur de la demanderesse  
quelle que soit l'issue de l'appel.

The application for leave to appeal from the  
judgment of the Court of Appeal of Quebec  
(Québec), Number 200-09-005965-071, 2008  
QCCA 1726, dated September 18, 2008, is  
granted with costs to the applicant in any  
event of the cause.

J.C.S.C.  
J.S.C.C.